



Karta Zgłoszenia Dziecka do Żłobka/Przedszkola¹
Картка реєстрації дитини до ясел/дитячого садка¹
Żłobek Niepubliczny/Przedszkole Niepubliczne¹ Norlandia
Приватні ясла/Приватний дитячий садок¹ Norlandia

Imię i nazwisko dziecka:

Ім'я та прізвище дитини

Data i miejsce urodzenia dziecka

Дата і місце народження дитини

Obywatelstwo dziecka

Громадянство дитини

PESEL dziecka

PESEL дитини

Adres zamieszkania dziecka

Адреса проживання дитини

Adres zamieszkania rodziców/ opiekunów

Адреса проживання батьків/опікунів

	Matka /opiekun Мати/опікун	Ojciec /opiekun Батько/опікун
Imię i nazwisko , Obywatelstwo, PESEL Ім'я та прізвище, Громадянство, PESEL		
Miejsce pracy Місце роботи		
Telefon kontaktowy Контактний телефон		
Poczta elektroniczna (email) Електронна пошта (email)		

Spodziewane godziny pobytu dziecka w żłobku/ przedszkolu od**do**.....
Очікуваний час перебування дитини в яслах/дитячому садку

Kto może odebrać dziecko z żłobka/ przedszkola:

Особи, які можуть забрати дитину з ясел/дитячого садка:

Imię i nazwisko**PESEL**.....

Ім'я та прізвище

PESEL

Imię i nazwisko**PESEL**.....

Ім'я та прізвище

PESEL

¹ Niepotrzebne skreślić, Nieobędne залишити, зайве викреслити



Dodatkowe informacje o dziecku:

Додаткова інформація про дитину:

1. Czy dziecko jest uczulone?.....
Чи має дитина алергії ?
2. Czy dziecko śpi w ciągu dnia?
Чи спить дитина вдень?
3. Czy należy coś wykluczyć w codziennej diecie?
Чи потрібно виключити щось із щоденного раціону?
4. Czy dziecko cierpi na jakąś chorobę?
Чи страждає дитина на якісь хвороби?
5. Czy dziecko potrafi się samodzielnie ubrać?
Чи може дитина самостійно одягатися?
6. Czy dziecko samodzielnie załatwia swoje potrzeby fizjologiczne?
Чи самостійно користується туалетом?
7. Jak dziecko reaguje w sytuacjach stresujących?
Як дитина реагує на стресові ситуації?
8. Czy dziecko przebywa pod stałą opieką poradni specjalistycznej ?.....
Чи перебуває дитина під постійним наглядом спеціалістів?
9. Czy dziecko ma rodzeństwo ? (liczba i wiek).....
Чи має дитина братів або сестер? (кількість і вік)
10. Czy dziecko posiada orzeczeniem o potrzebie kształcenia specjalnego? Tak/nie
Чи має дитина висновок про необхідність спеціального навчання? Так/Ні
11. Opinię/orzeczenie o potrzebie wczesnego wspomagania rozwoju? Tak/nie
Чи має дитина висновок про необхідність раннього втручання? Так/Ні
12. Czy dziecko przyjmuje leki na stałe? (jakie?).....
Чи приймає дитина постійні ліки? (які?)

Dodatkowe informacje o dziecku i Rodzinie mogące wpłynąć na funkcjonowanie dziecka w żłobku/ przedszkolu (stan zdrowia, ewentualne potrzeby specjalne itp.)

Додаткова інформація про дитину та сім'ю, яка може вплинути на її перебування в яслах/дитячому садку (стан здоров'я, особливі потреби тощо)

.....
.....

.....
Data, podpis
Дата, підпис

Zobowiązuję się poinformować osoby wskazane przeze mnie jako upoważnione do odbioru dziecka ze żłobka/ przedszkola o treści klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania danych osobowych.

Зобов'язуюся повідомити осіб, яких я вписав/вписала як уповноважених на отримання дитини з ясел/дитячого садка, про зміст інформаційного застереження щодо обробки персональних даних.

.....
Data, podpis
Дата, підпис

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH KLIENTÓW PRZEZ NORLANDIA POLSKA SP. Z O.O.

Potrzebujemy dostępu do Państwa danych osobowych, jako że są Państwo Klientami, na rzecz których świadczymy różnego rodzaju usługi. Poniżej wyjaśniamy podstawy i cele, dla których je zbieramy oraz prawa, jakie przysługujące Państwu w związku z przetwarzaniem danych osobowych. Administratorem Państwa danych osobowych, odpowiedzialnym za ich zgodne z prawem zbieranie i przetwarzanie jest **Norlandia Polska sp. z o.o.** z siedzibą w Warszawie przy ul. Przasnyskiej 7/143, zarejestrowana pod numerem KRS 0000629105. Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące tego, jak i dlaczego przetwarzamy dane osobowe, mogą się Państwo skontaktować ze swoim przełożonym lub z naszym Inspektorem Ochrony Danych (), który został przez nas powołany.

1. DLACZEGO GROMADZIMY I PRZETWARZAMY DANE OSOBOWE

Przetwarzamy podane nam przez Państwo dane osobowe dla celów związanych z wykonywaniem zawartych z Państwem umów o świadczenie usług edukacji wczesnoszkolnej, a także dla podjęcia działań na Państwa żądanie przed zawarciem umowy, np. przy prowadzeniu zapisów do przedszkola, czy dla celów odpowiedzi na zadane pytania dotyczące świadczonych przez nas usług (art. 6 ust. 1 lit. c RODO). Podane nam dane przetwarzane są także w celu wykonania obowiązków nałożonych na nas przez przepisy prawa, np. przy wystawianiu i archiwizowaniu dokumentów księgowych. Przetwarzanie danych osobowych jest także niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora, w szczególności w zakresie związanym z ochroną naszych placówek i znajdujących się w nich osób i mienia, a także dla celów zapewnienia bezpieczeństwa w razie wypadku lub zagrożenia (art. 6 ust. 1 lit. b RODO). Dane osobowe mogą być także przetwarzane na podstawie udzielonej przez Państwo zgody. W takim razie ich przetwarzanie odbywa się ściśle w zakresie i celu wskazanym w treści tej zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).

2. UJAWNIANIE DANYCH OSOBOWYCH INNYM OSOBOM

Nie przekazujemy Państwa danych osobowych do innych podmiotów, chyba że istnieje wyraźna podstawa prawna do takiego działania. Przykładowo, podstawą może być Państwa zgoda, konieczność ujawnienia w celu wykonania zawartej z Państwem umowy, wyraźny przepis prawa, który zobowiązuje nas do przekazania tych informacji.

Dodatkowo, Administrator może korzystać z usług podmiotów przetwarzających dane osobowe w jego imieniu. W takich przypadkach zawierane są z takimi podmiotami umowy w celu zapewnienia bezpieczeństwa informatycznego i informacyjnego na wszystkich etapach przetwarzania danych. Obecnie korzystamy z następujących kategorii podmiotów, które w ramach świadczenia usług mogą przetwarzać dane osobowe w naszym imieniu: obsługa prawna, obsługa kadrowa, obsługa księgowa, obsługa działu IT, zewnętrzne podmioty świadczące na rzecz administratora usługi nauczania, opieki zdrowotnej, terapeutycznej, cateringu.

3. CZAS PRZECHOWYWANIA

Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu, w jakim zostały one zebrane. Oznacza to na przykład, że dane osobowe przetwarzane za Państwa zgodą zostaną usunięte w przypadku wycofania zgody. Dane osobowe, które przetwarzamy w celu wypełnienia naszej umowy zawartej z Państwem, zostaną usunięte po rozwiązaniu umowy, spełnieniu wszystkich zobowiązań z niej wynikających oraz po upływie terminów przedawnienia. Niektóre dane osobowe są przechowywane przez okres wyraźnie wskazany w przepisach prawa (np. przepisy nakazujące archiwizowanie dokumentacji księgowej). W takim wypadku ich przetwarzanie będzie trwało do upływu takiego okresu.

4. PAŃSTWA PRAWA W ZWIĄZKU Z PRZETWARZANIEM PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH

Mają Państwo prawo do żądania w każdym czasie od Administratora dostępu do Państwa danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania. W związku z tym, że Państwa dane są przetwarzane na podstawie umowy przysługuje Państwu prawo do przenoszenia danych. W zakresie, w którym podstawą przetwarzania Państwa danych osobowych jest prawnie uzasadniony interes Administratora mają Państwo prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Państwa danych. W przypadku, gdy Państwa dane przetwarzane są na podstawie udzielonej zgody mogą ją Państwo w każdym momencie cofnąć w sposób, w jaki została udzielona a także przekazując stosowną informację Inspektorowi Ochrony Danych.

5. INFORMACJE O PRAWIE WNIESIENIA SKARGI

Mają Państwo prawo wnieść skargę do odpowiedniego organu nadzorczego w państwie członkowskim swojego zwykłego pobytu, swojego miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia, jeżeli sądzą Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza obowiązujące zasady przetwarzania danych.

6. OBOWIĄZEK PODANIA DANYCH OSOBOWYCH

Podanie danych osobowych na podstawie innej niż Państwa zgoda jest całkowicie dobrowolne, jednakże niezbędne dla zawarcia z Państwem umowy, a także podejmowania na Państwa żądanie czynności przed ich zawarciem. W przypadku pozostałych danych ich przekazanie jest na podstawie zgody nie mają Państwo obowiązku ich przekazania. Odmowa udzielenia zgody nie spotka się z jakimikolwiek negatywnymi konsekwencjami.

ОБРОБКА ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ КЛІЄНТІВ КОМПАНІЄЮ NORLANDIA POLSKA SP. Z O.O.

Ми потребуємо доступу до Ваших персональних даних, оскільки Ви є клієнтами, для яких ми надаємо різноманітні послуги. Нижче пояснюємо підстави та цілі збору цих даних, а також Ваші права у зв'язку з їх обробкою.

Адміністратором Ваших персональних даних, відповідальним за їх законний збір та обробку, є **Norlandia Polska sp. z o.o.**, що знаходиться у Варшаві за адресою вул. Przasnyska 7/143, зареєстрована під номером KRS 0000629105. Якщо у Вас виникли питання щодо того, як і чому ми обробляємо Ваші персональні дані, Ви можете зв'язатися зі своїм керівником або з нашим Інспектором із захисту даних.

1. ЧОМУ МИ ЗБИРАЄМО І ОБРОБЛЯЄМО ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ?

Ми обробляємо Ваші персональні дані для виконання укладених з Вами договорів про надання послуг з ранньої освіти, а також для вжиття заходів на Ваш запит перед укладенням договору (наприклад, при реєстрації до дитячого садка або відповіді на запити щодо наших послуг) відповідно до **ст. 6(1)(c) RODO**.

Дані також обробляються для виконання зобов'язань, накладених законодавством, зокрема, у сфері бухгалтерського обліку. Крім того, ми можемо обробляти дані для захисту наших закладів та осіб, які в них перебувають (**ст. 6(1)(b) RODO**).

2. РОЗКРИТТЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ ІНШИМ ОСОБАМ

Ми не передаємо Ваші персональні дані іншим суб'єктам, якщо для цього немає чіткої правової підстави. Наприклад, підставою може бути Ваша згода, необхідність розкриття даних для виконання укладеного з Вами договору, чітка правова норма, що зобов'язує нас надати таку інформацію.

Крім того, Адміністратор може користуватися послугами суб'єктів, що обробляють персональні дані від його імені. У таких випадках укладаються відповідні договори для забезпечення інформаційної безпеки на всіх етапах обробки даних. Наразі ми користуємося послугами таких категорій суб'єктів, які можуть обробляти персональні дані від нашого імені: юридична підтримка, кадровий супровід, бухгалтерські послуги, IT-підтримка, зовнішні суб'єкти, що надають Адміністратору послуги з навчання, медичної та терапевтичної допомоги, а також послуги кейтерингу.

3. ТЕРМІН ЗБЕРІГАННЯ

Ваші персональні дані будуть зберігатися протягом періоду, необхідного для досягнення мети, з якою вони були зібрані. Наприклад, персональні дані, які обробляються на підставі Вашої згоди, будуть видалені після її відкликання. Дані, що обробляються для виконання укладеного з Вами договору, будуть видалені після його розірвання, виконання всіх зобов'язань за ним та закінчення строків позовної давності. Деякі персональні дані зберігаються протягом періоду, чітко визначеного законодавством (наприклад, правилами про архівування бухгалтерської документації). У такому випадку їх обробка триватиме до закінчення цього періоду.

4. ВАШІ ПРАВА ЩОДО ОБРОБКИ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Ви маєте право в будь-який час вимагати від Адміністратора доступу до Ваших персональних даних, їх виправлення, видалення або обмеження обробки. Оскільки Ваші дані обробляються на підставі договору, Ви маєте право на їх перенесення. Якщо підставою обробки Ваших персональних даних є законний інтерес Адміністратора, Ви маєте право заперечити проти обробки Ваших даних. Якщо Ваші дані обробляються на підставі згоди, Ви можете відкликати її в будь-який момент у той же спосіб, у який вона була надана, або надіславши відповідну інформацію Інспектору з питань захисту даних.

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРАВО ПОДАННЯ СКАРГИ

Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу у країні ЄС, де Ви проживаєте, працюєте або де, на Вашу думку, було порушено правила обробки персональних даних.

6. ОБОВ'ЯЗОК НАДАННЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Надання персональних даних, якщо це не є Вашою згодою, є повністю добровільним, проте необхідним для укладення договору з Вами, а також для здійснення заходів на Ваш запит перед його укладенням. В інших випадках передача даних здійснюється на основі згоди, і Ви не зобов'язані її надавати. Відмова у наданні згоди не матиме жодних негативних наслідків.